

Sistema de orugas de caucho MY16 (Cosechadoras de las series W-T y S)



MANUAL DEL OPERADOR

**Sistema de orugas de caucho MY16
(Cosechadoras de las series W-T y S)**

OMZ93199 EDICIÓN K5 (SPANISCH)

**John Deere GmbH & Co. KG
John Deere Werk Zweibrücken**

Edición europea
PRINTED IN U.S.A.



Introducción

Introducción



ZX262204

ZX262204 —UN—12NOV15

USO PREVISTO: Este manual del operador forma parte de la máquina. Este manual del operador se ha creado por los siguientes motivos:

1. El operador debe saber exactamente cómo funciona la máquina.
2. Ni el operador ni cualquier persona en las inmediaciones de la máquina debe sufrir daños.
3. El operador debe ser capaz de sacar el máximo rendimiento a la máquina.

Asegurarse de leer las instrucciones de seguridad. Para operar la máquina a pleno rendimiento, debe manejarse y repararse según se indica en el manual del operador. En caso de dudas, ponerse en contacto con el concesionario local de John Deere.

LEER ESTE MANUAL detenidamente para informarse sobre el funcionamiento y mantenimiento correcto de la máquina. El no hacerlo puede ocasionar lesiones a personas o daños en la máquina. Es posible que este manual y las etiquetas adhesivas de seguridad de su máquina estén también disponibles en otros idiomas. (Para hacer pedidos, consultar al concesionario John Deere.)

ESTE MANUAL DEBE SER CONSIDERADO como parte integrante de la máquina y debe acompañar a la máquina si ésta es vendida de nuevo.

Las **MEDIDAS** de este manual se dan en unidades métricas con sus equivalencias en el sistema de los EE.UU. Usar únicamente repuestos y tornillería correctos. Los tornillos métricos y los del sistema de los EE.UU. pueden requerir llaves especiales métricas o del sistema de los EE.UU.

Los lados **DERECHO** e **IZQUIERDO** se determinan mirando en el sentido de avance de la máquina.

ESCRIBIR LOS NÚMEROS DE IDENTIFICACIÓN DE PRODUCTO (P.I.N.) en la sección Especificaciones o Números de identificación. Anotar detalladamente todos los números de serie. Son de gran importancia en caso de robo facilitando el trabajo de la policía. Además, el concesionario necesitará dichos números cuando se pidan repuestos. Guardar estos números en un lugar seguro fuera de la máquina.

LA GARANTÍA se otorga como parte del programa de soporte de John Deere para aquellos clientes que operan y mantienen su equipo en conformidad con lo descrito en este manual. La garantía se explica en la declaración o el certificado de garantía que debe haber entregado el concesionario.

Esta garantía le da la seguridad de que John Deere respalda sus productos cuando aparecen fallos dentro del plazo de la garantía. En determinadas circunstancias, John Deere proporciona mejoras del producto, frecuentemente sin cargo alguno para el cliente, incluso si el equipo está fuera de garantía. Si se abusa del equipo o si se modifica para variar su rendimiento de forma diferente a las especificaciones de fábrica, la garantía quedará anulada y los programas de mejoras de productos pueden ser denegados.

En caso que usted no sea el propietario original de esta máquina, es conveniente que contacte con el concesionario local de John Deere para comunicarle el número de serie de la unidad. De esta forma, John Deere podrá notificarle cualquier asunto o mejora en relación con el producto.

OUC0002,0004833 -63-11NOV15-1/1

Marcas comerciales

Lista de marcas comerciales utilizadas en este manual del operador.

Marcas comerciales	
Bio Hy-Gard™	Marca comercial de Deere & Company
Extreme-Gard™	Marca comercial de Deere & Company
Grease-Gard™	Marca comercial de Deere & Company
Hy-Gard™	Marca comercial de Deere & Company

OUC002,0004844 -63-11NOV15-1/1

Índice

Página	Página
Seguridad	
Reconocer los avisos de seguridad.....	01-1
Distinguir los mensajes de seguridad.....	01-1
Observar los mensajes de seguridad.....	01-1
Sustitución de las señales adhesivas de seguridad.....	01-2
Manejo seguro de las orugas.....	01-2
Cuidado con las fugas de alta presión.....	01-2
Prácticas seguras de mantenimiento.....	01-3
Mantenimiento seguro.....	01-3
Mantenimiento seguro de acumuladores.....	01-4
Quitar la pintura antes de soldar o calentar.....	01-4
Evitar calentamientos cerca de tuberías con líquidos a presión.....	01-4
Puesta fuera de servicio: Reciclaje adecuado y desecho de fluidos y componentes.....	01-5
No exponer los adhesivos de seguridad a chorros de alta presión.....	01-5
Etiquetas adhesivas de seguridad.....	01-6
Prevención de incendios.....	01-7
Limpieza de las orugas.....	01-7
Eliminación de residuos de grano acumulados ..	01-8
En caso de incendio.....	01-8
Funcionamiento de las orugas	
Descripción del sistema de orugas de caucho ...	02-1
Rodaje de las orugas.....	02-2
Funcionamiento de la máquina con orugas.....	02-3
Ajuste de tensión de la correa de orugas.....	02-4
Ajuste del sistema de suspensión de la oruga ...	02-5
Revisión de temperatura de la correa de la oruga.....	02-6
Comprobación del desgaste de la correa de las orugas.....	02-7
Localización de averías.....	02-8
Engrase y mantenimiento	
Áreas de limpieza de la oruga.....	03-1
Tabla de intervalos de mantenimiento.....	03-2
Capacidades.....	03-2
Aceite de transmisión.....	03-4
Aceite hidráulico.....	03-4
Grasa.....	03-5
Después de las primeras 10 horas de funcionamiento.....	03-5
Cada 50 horas de funcionamiento.....	03-7
Cada 400 horas o anualmente.....	03-8
Cada 1000 horas de funcionamiento.....	03-8
Cada 2000 horas de funcionamiento.....	03-9
Comprobación de la convergencia de la oruga y de la inclinación de las ruedas	03-10
Especificaciones	
Especificaciones.....	04-1
Valores de apriete de tornillería métrica.....	04-1
Placas con números de serie.....	04-2
Número de serie de la oruga.....	04-2

Manual original. Todas las informaciones, ilustraciones y especificaciones de este manual se basan en la información más actual disponible a la fecha de publicación. Reservado el derecho a introducir cambios sin previo aviso.

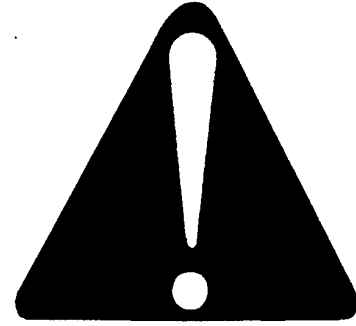
COPYRIGHT © 2015
DEERE & COMPANY
Moline, Illinois
All rights reserved.
A John Deere ILLUSTRATION™ Manual

Seguridad

Reconocer los avisos de seguridad

Este es el símbolo de seguridad de alerta. Al observar este símbolo en la máquina o en este manual, sea consciente de que existe un riesgo para su seguridad personal.

Observe las instrucciones de seguridad y manejo seguro de la máquina.



DX,ALERT -63-29SEP98-1/1

TS1389 —UN—28JUN13

Distinguir los mensajes de seguridad

Los mensajes PELIGRO, ADVERTENCIA o ATENCIÓN se identifican por el símbolo preventivo de seguridad. El mensaje de PELIGRO indica alto riesgo de accidentes.

Los mensajes de PELIGRO o ADVERTENCIA aparecen en todas las zonas de peligro de la máquina. El mensaje de ATENCIÓN informa sobre medidas de seguridad generales. ATENCIÓN también indica normas de seguridad en esta publicación.



DX,SIGNAL -63-03MAR93-1/1

TS187 —63—28APR14

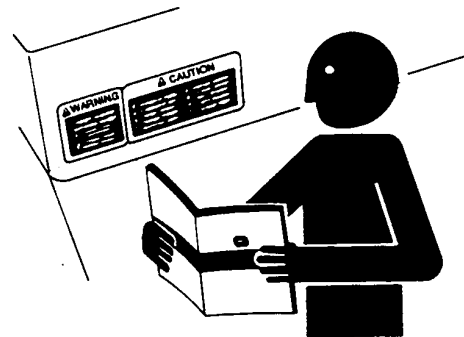
Observar los mensajes de seguridad

Leer cuidadosamente todos los mensajes de seguridad en este manual y en las etiquetas de seguridad de la máquina. Mantener las etiquetas de seguridad correspondientes en buen estado. Sustituir las etiquetas deterioradas o perdidas. Comprobar que los nuevos componentes del equipo y los repuestos contengan las etiquetas de seguridad actualmente en uso. Si necesita etiquetas de seguridad de repuesto, pídalas a su concesionario John Deere.

Puede que este manual no contenga información de seguridad adicional sobre partes y componentes de proveedores ajenos a John Deere.

Aprenda a utilizar correctamente la máquina y sus mandos. No permita que nadie use la máquina sin haber sido instruido.

Mantener la máquina en buenas condiciones de trabajo. Cualquier modificación no autorizada puede menoscabar



el funcionamiento y/o seguridad de la máquina y acortar su vida útil.

Si no se entiende alguna parte de este manual y precisa ayuda, ponerse en contacto con el concesionario John Deere.

DX,READ -63-16JUN09-1/1

TS201 —UN—15APR13

Sustitución de las señales adhesivas de seguridad

Reemplace las señales de seguridad deterioradas o que falten. Consulte en el manual del operador cuál es la correcta ubicación de las señales de seguridad.

Puede haber información de seguridad adicional referida a piezas y componentes de otros proveedores, la cual es posible que no figure en este manual.



TS201 —UN—15APR13

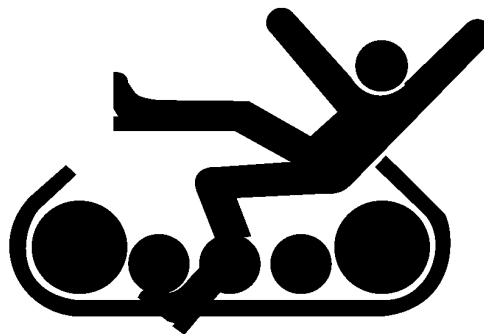
DX,SIGNS -63-18AUG09-1/1

Manejo seguro de las orugas

No permanecer en las inmediaciones de las orugas cuando la máquina esté en marcha.

Se deberán seguir las mismas instrucciones para el manejo seguro de las máquinas con orugas que para las máquinas con ruedas.

Consultar siempre el manual del operador y repasar la sección Seguridad antes de poner en funcionamiento la máquina. En el manual del operador se describe detalladamente las prácticas de uso seguro de la máquina, las cuales deberán respetarse para protegerle a Usted y a otros de accidentes graves e incluso mortales.



H48148 —UN—12DEC96

OUCC002,0004835 -63-11NOV15-1/1

Cuidado con las fugas de alta presión

Inspeccionar periódicamente los manguitos hidráulicos (al menos una vez al año) para ver si hay fugas, dobleces, cortes, grietas, desgaste, corrosión, burbujas, cables pelados o cualquier otro indicio de desgaste o daño.

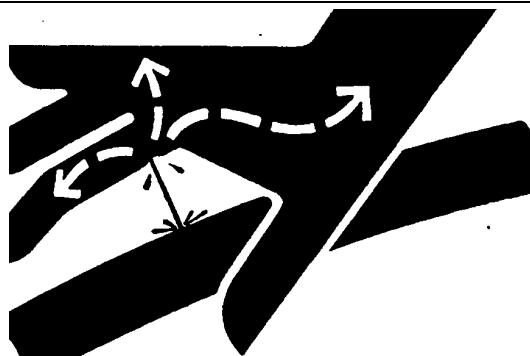
Sustituir los conjuntos de los manguitos desgastados o dañados inmediatamente por piezas de recambio homologadas por John Deere.

Las fugas de líquidos a presión pueden penetrar en la piel, provocando graves lesiones.

Evitar el peligro aflojando la presión antes de desconectar los manguitos hidráulicos u otros conductos. Apretar todas las conexiones antes de aplicar presión.

Utilizar un pedazo de cartón para localizar fugas. Proteger las manos y el cuerpo de los fluidos a alta presión.

En caso de accidente, acudir a un médico de inmediato. Si penetra cualquier fluido en la piel, debe extraerse quirúrgicamente lo antes posible o podría producirse



X9811 —UN—23AUG88

gangrena. Los médicos que no tengan experiencia en tratar este tipo de lesiones pueden dirigirse a un centro médico especializado. Dicha información puede solicitarse en inglés a Deere & Company Medical Department en Moline, Illinois, EE.UU., en los teléfonos 1-800-822-8262 ó +1 309-748-5636.

DX,FLUID -63-12OCT11-1/1

Prácticas seguras de mantenimiento

Comprender bien el procedimiento de mantenimiento antes de hacer los trabajos. Mantener el área limpia y seca.

No efectuar ningún trabajo de engrase, reparación o ajuste con el motor en marcha. Mantener las manos, los pies y la ropa lejos de las piezas motrices. Desconectar la alimentación y accionar los controles para soltar la presión. Bajar el equipo al suelo. Detener el motor. Retirar la llave y colocar el freno de estacionamiento. Dejar que se enfríe la máquina.

Sujetar firmemente los elementos de la máquina que deban ser elevados durante los trabajos de mantenimiento.

Mantener todos los componentes en buenas condiciones y correctamente instalados. Reparar todo daño de inmediato. Reemplazar las piezas desgastadas o rotas. Quitar toda la grasa, aceite y suciedad acumulados.

Desconectar el cable de masa (—) de la batería antes de trabajar en el sistema eléctrico o antes de efectuar trabajos de soldadura en la máquina.



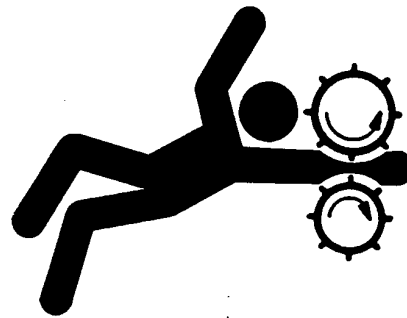
TS218 —UN—23AUG88

HX,AG,SF6789 -63-05MAY99-1/1

Mantenimiento seguro

Recoger el cabello si se lleva largo. No llevar corbatas, bufandas ni ropa suelta o collares. Al engancharse estos objetos en la máquina, pueden dar lugar a lesiones graves.

Quitarse anillos u otras joyas para evitar cortocircuitos o el peligro de engancharse en la máquina.



TS228 —UN—23AUG88

DX,LOOSE -63-04JUN90-1/1

Mantenimiento seguro de acumuladores

Las fugas de fluidos o de gases procedentes de los acumuladores de presión utilizados en sistemas de aire acondicionado, sistemas hidráulicos y sistemas de freno neumático pueden causar lesiones graves. El exceso de calor puede provocar la explosión del acumulador y las tuberías bajo presión pueden cortarse accidentalmente. No soldar ni utilizar un soplete cerca de un acumulador o tubería bajo presión.

Descargar la presión del sistema antes de proceder a la separación del acumulador.

Descargar la presión del sistema hidráulico antes de proceder a la separación del acumulador. No tratar de descargar la presión del sistema hidráulico o del acumulador aflojando un racor.



No es posible reparar los acumuladores.

DX,WW,ACCLA2 -63-22AUG03-1/1

TS281—UN—15APR13

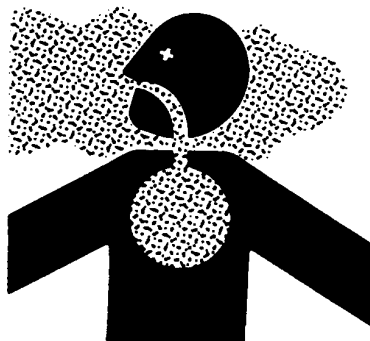
Quitar la pintura antes de soldar o calentar

Evitar la inhalación de humo o polvo potencialmente tóxico.

Al soldar o al utilizar un soplete sobre una zona con pintura, puede desprenderse humo tóxico.

Quitar la pintura antes de calentar:

- Quitar 100 mm (4 in.) como mínimo de la zona afectada por el calentamiento. Si no es posible quitar la pintura, utilizar una mascarilla de protección adecuada antes de calentar o soldar.
- Si se quita la pintura con un chorro de arena o con una lijadora mecánica, evitar inhalar el polvo. Utilizar una mascarilla de protección adecuada.
- En caso de emplear disolvente o decapante, eliminar los restos de decapante con agua y jabón, antes de soldar. Retirar de las inmediaciones los envases de disolvente o decapantes y otros materiales inflamables de la zona. Ventilar el local durante al menos 15 minutos antes de soldar o calentar.



No utilizar un disolvente clorurado en áreas donde se llevan a cabo trabajos de soldadura.

Realizar todos los trabajos en una zona bien ventilada para eliminar el polvo y los gases nocivos.

Desechar la pintura y el disolvente de forma adecuada.

DX,PAINT -63-24JUL02-1/1

TS220—UN—15APR13

Evitar calentamientos cerca de tuberías con líquidos a presión

El chorro pulverizado generado por un calentamiento cerca de tuberías con líquidos a presión podría producir quemaduras severas a todas las personas cercanas. Evitar calentar con un soplete o soldar cerca de tuberías que contengan líquidos a presión u otros materiales inflamables. Las tuberías a presión pueden explotar accidentalmente cuando el calor alcanza la zona inflamable.



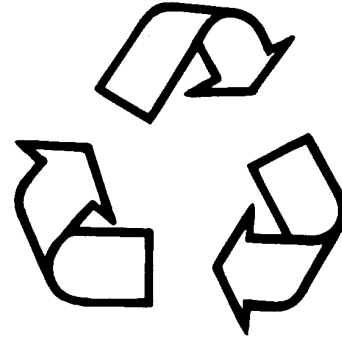
DX,TORCH -63-10DEC04-1/1

TS953—UN—15MAY90

Puesta fuera de servicio: Reciclaje adecuado y desecho de fluidos y componentes

Se deben tomar medidas de seguridad y de protección del medio ambiente al desechar una máquina y/o componentes. Estas medidas incluyen lo siguiente:

- El uso apropiado de herramientas y del equipo de protección personal (guantes, ropa, gafas o máscaras) durante la retirada o manipulación de objetos y materiales.
- Seguir las instrucciones para componentes especiales.
- Liberar la energía acumulada bajando los componentes suspendidos de la máquina al suelo, soltando los resortes, desconectando la batería y otras fuentes de alimentación eléctrica y liberando la presión de componentes hidráulicos, acumuladores y otros sistemas similares.
- Reducir el riesgo a la exposición de componentes, los cuales pudieran tener residuos de sustancias químicas agrícolas, tales como fertilizantes y pesticidas. Manipular y desechar estos componentes debidamente.
- Llevar precaución al vaciar motores, depósitos de combustible, radiadores, cilindros hidráulicos, depósitos y tuberías antes de reciclar componentes. Usar recipientes a prueba de fugas cuando se vacíen fluidos. No usar contenedores de comida ni bebidas.
- No verter desechos en el suelo, desagües o arroyos, depósitos o lagos, etc.
- Cumplir siempre con la normativa local y estatal y respetar las regulaciones relativas a la manipulación y eliminación de fluidos de desecho (por ejemplo: aceite, combustible, refrigerante, líquido de frenos); filtros; baterías y otras sustancias o componentes. La incineración de fluidos inflamables o componentes en



otros incineradores que no hayan sido designados a este fin, puede que esté prohibida por la ley ya que podría ocasionar lesiones graves debido a la exposición a gases o cenizas.

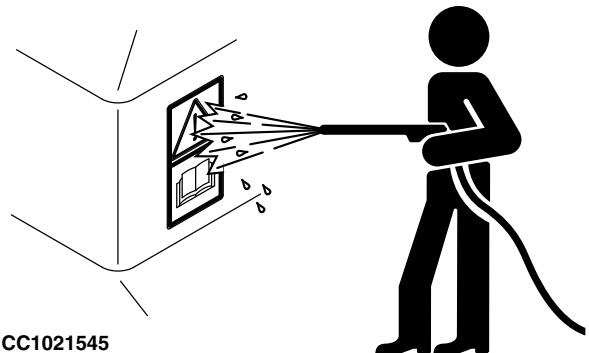
- Realizar los trabajos de mantenimiento y desechar el sistema de aire acondicionado como corresponde. Las normativas gubernamentales pueden exigir que un centro de mantenimiento certificado de sistemas de aire acondicionado recoja y recicle los refrigerantes usados para el aire acondicionado ya que podrían resultar nocivos para la atmósfera si se dejaran escapar.
- Considerar las opciones más adecuadas para el reciclaje de neumáticos, metales, plásticos, cristales, gomas y componentes electrónicos que puedan ser reciclables en parte o en su totalidad.
- Consultar a un centro de protección ambiental o de reciclaje de su localidad o a su concesionario John Deere para obtener información sobre cuál es el modo correcto de reciclar o desechar los residuos.

DX,DRAIN -63-01JUN15-1/1

No exponer los adhesivos de seguridad a chorros de alta presión

El agua a presión puede quitar o dañar los adhesivos de seguridad. No exponer los adhesivos de seguridad a chorros de alta presión.

Sustituir los adhesivos dañados o perdidos inmediatamente. El concesionario John Deere puede facilitarles dichos adhesivos.



CC1021545

CC1021545 —UN—23APR02

OUCC002,0003AEA -63-10SEP12-1/1

Etiquetas adhesivas de seguridad

Etiquetas de seguridad con ilustraciones

En diversos lugares importantes de la máquina se han fijado adhesivos de seguridad con el objetivo de indicar riesgos potenciales. Los riesgos se identifican mediante un símbolo de seguridad dentro de un triángulo. Un pictograma adyacente informa sobre cómo evitar lesiones. A continuación, se proporciona una relación de estos adhesivos de seguridad, su ubicación en la máquina y una breve explicación.

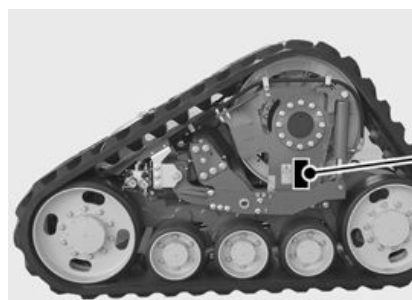


TS231 —63—07OCT88

OUCC002,0004834 -63-11NOV15-1/3

Manual del operador

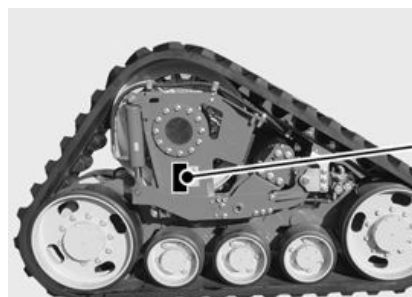
Este Manual del operador contiene todos los avisos importantes para manejar la máquina de forma segura. Se deben seguir todas las normas de seguridad para evitar accidentes.



ZX263118



ZX263118 —UN—12NOV15



ZX263119



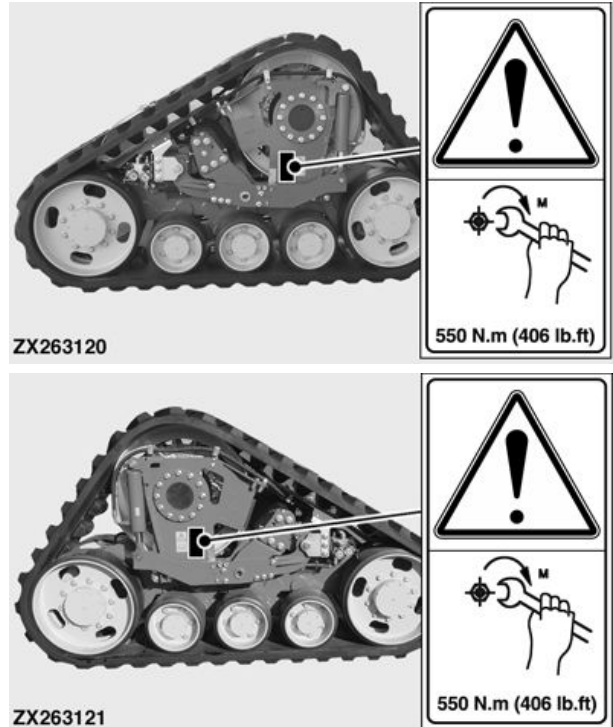
ZX263119 —UN—12NOV15

Continúa en la siguiente página

OUCC002,0004834 -63-11NOV15-2/3

Tornillos de sujeción de los rodillos portadores y de las poleas tensoras

Apretar los tornillos de sujeción del rodillo portador y las poleas tensoras al par de apriete especificado en los intervalos especificados.



ZX263120 —UN—12NOV15

ZX263121 —UN—12NOV15

OUC002,0004834 -63-11NOV15-3/3

Prevención de incendios

Se debe inspeccionar el sistema de orugas de caucho periódicamente a lo largo de la jornada de cosecha. Debe eliminarse la acumulación de material de cultivo y otros restos para garantizar el funcionamiento adecuado de la máquina y reducir el riesgo de incendio.

La limpieza completa y regular de la máquina, combinada con otros procedimientos de mantenimiento rutinario incluidos en el Manual del Operador reducen los posibles tiempos de inactividad y aumentan el rendimiento de la máquina. Seguir siempre las indicaciones de seguridad fijadas en la máquina y en este manual del operador.

La máquina cuenta con uno o dos extintores de incendios para uso general. Los extintores se deben controlar diariamente al entrar o salir de la cabina y cuando se esté trabajando en la máquina para asegurarse de que están en buenas condiciones. Los extintores se deberán sustituir o se deberán realizar los trabajos de mantenimiento específicos después de haber sido usados.

Para más información, consultar la sección **Áreas de limpieza de las orugas**.

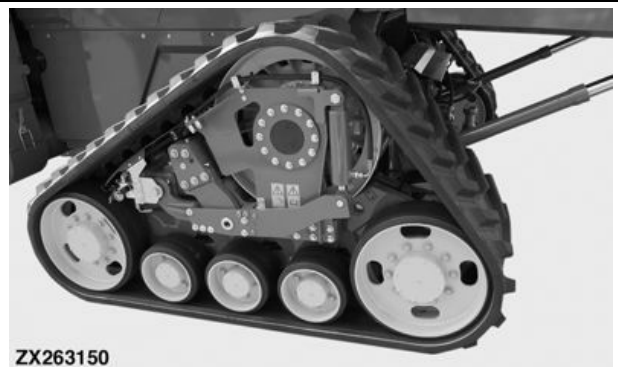
OUC002,0004836 -63-11NOV15-1/1

Limpieza de las orugas

IMPORTANTE: Las orugas deben limpiarse inmediatamente después de trabajar en condiciones húmedas y fangosas.

Mantener la rueda motriz y el bastidor principal limpios, sin restos de tierra y desperdicios.

El bastidor principal y el área de las ruedas deben limpiarse periódicamente para evitar la acumulación de suciedad y desperdicios. La acumulación de residuos puede causar el desgaste prematuro de la correa de orugas de caucho, las ruedas bogie y las ruedas guía.



ZX263150 —UN—12NOV15

OUC002,0004843 -63-12NOV15-1/1

Eliminación de residuos de grano acumulados

La acumulación de residuos de granzas o grano en el compartimiento del motor, en el motor y cerca de las partes móviles, representa peligro de incendio. Compruebe y limpie estas áreas frecuentemente. Antes de efectuar trabajos de inspección o mantenimiento, apague el motor, aplique el freno de estacionamiento y retire la llave de contacto.



TS227 —UN—15APR13

HX,9010SA,B -63-23AUG97-1/1

En caso de incendio

ATENCIÓN: Evitar el riesgo de lesiones.

Detener inmediatamente la máquina al percibir el primer indicio de incendio. El incendio puede advertirse por el olor a humo o la visualización de llamas. Puesto que el fuego crece y se esparce rápidamente, abandonar la máquina inmediatamente y alejarse del fuego. No regresar a la máquina. Mantenerse a salvo es de absoluta importancia.

Llamar al cuerpo de bomberos. Un extintor portátil puede apagar un incendio pequeño o mantenerlo bajo control hasta que llegue el cuerpo de bomberos. Sin embargo, los extintores portátiles tienen limitaciones, y solos no bastan para acabar con un incendio. Siempre tener presente la seguridad del operador y de las demás personas primero. Si se intenta apagar un incendio, ponerse de espaldas al viento, y de cara a un camino con salida sin obstáculos de forma que se pueda escapar del fuego si no se pudiera apagar el fuego.

Leer las instrucciones del extintor de incendios y familiarizarse con sus componentes y ubicación así como del funcionamiento antes de que se produzca un incendio. El cuerpo de bomberos local y distribuidores de equipos para la extinción de incendios puede que ofrezcan cursos de entrenamiento y recomendaciones con respecto a los extintores.



TS227 —UN—15APR13

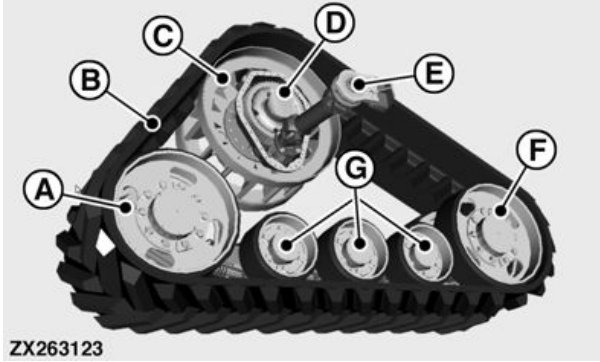
Si su extintor no tiene instrucciones, seguir estas pautas generales:

1. Extraer el pasador. Mantener el extintor con el inyector alejado y soltar el mecanismo de bloqueo.
2. Apuntar hacia abajo. Poner el extintor en la base del fuego.
3. Apretar la palanca lenta y uniformemente.
4. Pasar el inyector de lado a lado.

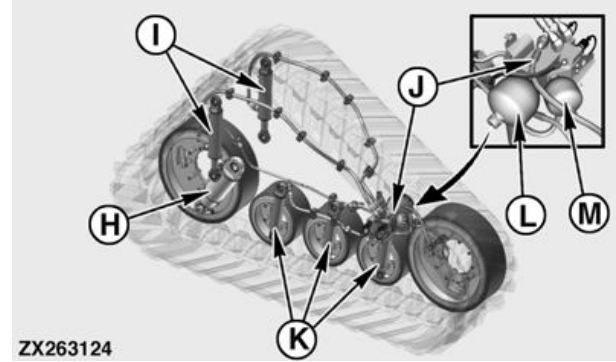
DX,FIRE4 -63-22AUG13-1/1

Funcionamiento de las orugas

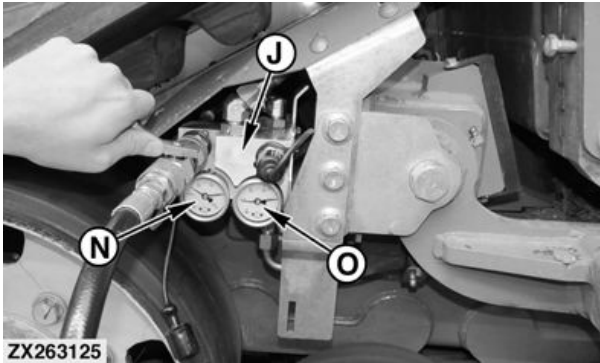
Descripción del sistema de orugas de caucho



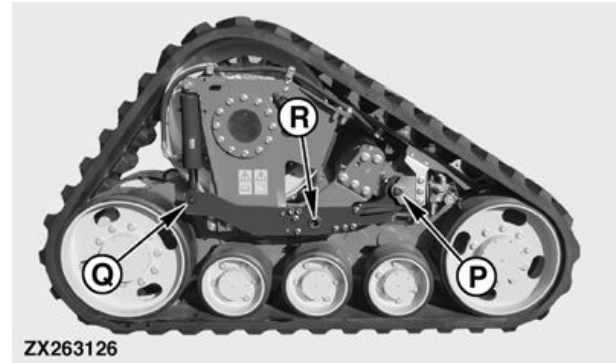
ZX263123 —UN—12NOV15



ZX263124 —UN—12NOV15



ZX263125 —UN—12NOV15



ZX263126 —UN—12NOV15

A—Rueda guía
B—Correa de oruga de caucho
C—Rueda motriz
D—Caja de engranajes
E—Transmisión de entrada
F—Rueda guía
G—Rodillo portador

H—Cilindro tensor de la correa
I—Cilindro de suspensión
J—Bloque de válvulas
K—Cilindro del rodillo portador
L—Acumulador

M—Acumulador
N—Manómetro de tensión de correas
O—Manómetro de suspensión
P—Punto de articulación del balancín
Q—Punto de articulación del cilindro hidráulico

R—Punto de aplicación de peso del eje delantero al balancín

Características y beneficios de las orugas:

Características y beneficios de las orugas:

- Compactación - reduce la compactación y el bombeo de suelo.
- Flotación - aumenta la flotación en condiciones adversas.
- Tracción - capacidad de tracción máxima.
- Flexibilidad - se instalan fácilmente y se pueden intercambiar entre varias máquinas.
- Amortiguación suave - tensores de goma y suspensión suave de las ruedas bogie.
- Tensión automática - absorción eficiente de impactos y de la entrada de suciedad en el sistema.
- Tensión dual - los cilindros duales mantienen la tensión de la correa baja para un funcionamiento eficiente.
- Orugas integradas - la oruga de caucho continua disminuye los daños a la superficie.
- Tracción positiva - reparte uniformemente el par por toda la correa de caucho reduciendo la resistencia de rodadura.
- Velocidad - se mantiene la gama normal de funcionamiento.

- Estabilidad - centro de gravedad bajo para una mejor estabilidad.

Componentes de la oruga:

Las orugas se colocan en los lados izquierdo y derecho del eje delantero en lugar de ruedas motrices normales.

La fuerza del peso se transmite al soporte de las orugas a través de un sistema de balancines con cilindros de apoyo.

Los rodillos portadores suspendidos por acción hidráulica compensan las irregularidades del terreno. Esto da como resultado una presión descendente uniforme a lo largo de toda la superficie de contacto de la oruga.

Para asegurar la misma presión en todos los cilindros hidráulicos (K), la tensión de correa y los circuitos hidráulicos de la suspensión son independientes.

Sistema de suspensión:

Las ruedas guía (A) y (F) y los rodillos portadores, junto con el sistema de tensado automático dual, compensan las irregularidades del contorno del suelo.

Continúa en la siguiente página

OUC002,000484B -63-13NOV15-1/2

El peso del eje delantero de la cosechadora recae sobre las orugas en el punto de conexión (G) situado entre el brazo de la oruga y el balancín.

El balancín se conecta al tren de rodaje de la oruga a través del punto de articulación.

En el lado opuesto, el balancín reposa sobre dos cilindros hidráulicos (I). Uno de los cilindros hidráulicos está colocado en el interior y el otro en el exterior de la oruga.

El peso de la cosechadora que recae sobre el eje delantero aplica fuerza de tiro a los cilindros hidráulicos (I).

Los lados del vástago de los cilindros hidráulicos están conectados a dos acumuladores de presión (L) y (M). El colchón de gas de los acumuladores de precarga proporciona suspensión a todo el tren de rodaje.

Los tres rodillos de soporte (G) están suspendidos en los balancines y en los cilindros hidráulicos (K) de manera

que pueden compensar las irregularidades del terreno de forma independiente respecto los unos a los otros.

Los cilindros hidráulicos comparten el mismo circuito de aceite hidráulico que los cilindros hidráulicos principales y también trabajan contra dos acumuladores.

IMPORTANTE: No conducir nunca la máquina si no hay presión hidráulica en el sistema. Esto produciría sobrecarga de las poleas tensoras delantera y trasera, y provocaría daños graves.

El acumulador (L) tiene una capacidad de 1,0 l (0,25 U.S. gal) y una precarga de 5000 kPa (50 bar; 725 psi).

El acumulador (M) tiene una capacidad de 0,5 litros (0,12 gal.) y una precarga de 3000 kPa (30 bar; 450 psi).

OUECC002,000484B -63-13NOV15-2/2

Rodaje de las orugas

⚠ ATENCIÓN: Apagar el motor, aplicar el freno de estacionamiento y retirar la llave.

IMPORTANTE: Exponer siempre orugas limpias o nuevas a superficies secas y polvorientas, tan pronto como sea posible.

El siguiente procedimiento de rodaje deberá realizarse después de haberse instalado un nuevo sistema de orugas, o una nueva correa de orugas. Antes de poner en funcionamiento la máquina, se deberán aplicar polvos de talco a los salientes impulsores de la correa de orugas de goma para facilitar la puesta a punto de la correa.

Continuar de la siguiente manera:

1. Aplicar el contenido de una taza de polvos de talco a las ruedas guía delanteras y traseras.

2. Avanzar y retroceder con la máquina para que se distribuyan los polvos de talco por todos los dientes de la orejeta impulsora.
3. Comprobar que los salientes guía/impulsores estén cubiertos de polvos de talco en toda su superficie.
4. Poner la máquina en funcionamiento durante diez horas aproximadamente después de haber realizado la instalación.
5. Comprobar la presión hidráulica del sistema de tensado de orugas y ajustar de ser necesario (ver **Ajuste de tensión de la correa de orugas** en esta sección).
6. Revisar el par de apriete de la tornillería del módulo de orugas y apretar según sea necesario (ver la sección **Engrase y mantenimiento**).

OUECC002,0004845 -63-11NOV15-1/1

Funcionamiento de la máquina con orugas



ZX263122

ZX263122 —UN—12NOV15

IMPORTANTE: Siempre que sea posible, evitar transportar la máquina por vías públicas con la unidad recolectora acoplada. Circular por vías públicas a altas velocidades aumenta el índice de desgaste de rodadura, recalentando la oruga excesivamente pudiendo así reducir la vida útil de la orejeta impulsora. Evitar conducir la máquina por vías públicas, sobre todo por caminos asfaltados, antes de haber completado el período de rodaje. Si fuera necesario manejar por vías públicas con orugas nuevas, reducir la velocidad de transporte y aplicar polvos de talco a los salientes impulsores para un buen acondicionamiento de la correa.

NOTA: La conducción de una máquina sobre orugas es igual que la de una máquina sobre ruedas. Por lo tanto, se aplican las mismas instrucciones de conducción que las dadas en el manual del operador básico.

No existe diferencia en el manejo de una máquina con ruedas y una máquina con orugas. Todos los mandos y funciones de cambio son iguales.

No obstante, las orugas proporcionan una mayor capacidad de carga sobre el eje delantero y más tracción.

El comportamiento de esta máquina sobre carreteras pavimentadas es igual al de las máquinas sobre ruedas. En el campo y en carreteras no pavimentadas o en malas condiciones, el comportamiento de esta máquina es más cómodo ya que el sistema de tensado automático doble mejora la compensación de irregularidades del terreno y evita que la máquina tienda a rebotar.

Ver el Manual del operador de la cosechadora para ver información de funcionamiento no relacionado con las orugas.

Tener en cuenta los siguientes puntos al trabajar con una máquina sobre orugas:

- Tensión correcta de la correa
- Ajuste correcto de la suspensión

OUC002,0004849 -63-11NOV15-1/1

Ajuste de tensión de la correa de orugas

Es necesario comprobar la presión cada día para garantizar el funcionamiento seguro del engranaje que impulsa la correa.

El manómetro de presión hidráulica (A) sirve para proporcionar una comprobación visual rápida y comprobar que la presión se encuentra dentro del margen de funcionamiento recomendado.

NOTA: El segundo manómetro en la válvula de control se usa para comprobar/ajustar la presión de suspensión de la oruga (ver Ajuste del sistema de suspensión de la oruga en esta sección).

La presión hidráulica debe estar entre 8000 ± 500 kPa (80 ± 5 bar) (1200 ± 75 psi). La presión de funcionamiento ideal es de **8000 kPa (80 bar) (1160 psi)**.

IMPORTANTE: Si la presión es demasiado baja, esto indica que existe una fuga en algún lugar del sistema hidráulico y será necesario realizar una inspección minuciosa. Para obtener más información, acudir al concesionario John Deere.

IMPORTANTE: No conducir nunca la máquina si no hay presión hidráulica en el sistema. Esto produciría sobrecarga de las poleas tensoras delantera y trasera, y provocaría daños graves.

Si la presión está fuera de los intervalos de funcionamiento apropiados, será necesario regularla. Continuar de la siguiente manera:

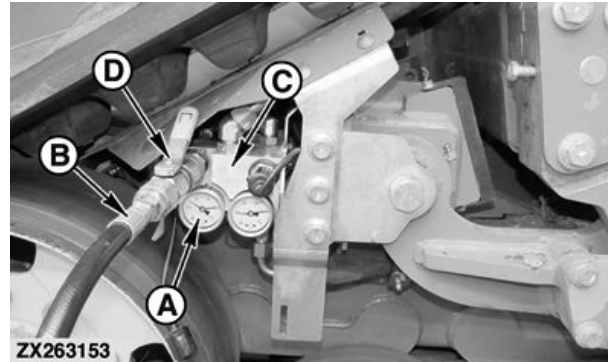
1. Instalar la manguera de llenado (B) en el acoplador izquierdo de la válvula de control de la oruga y cerrar el tapón de cierre (D).

NOTA: La manguera de llenado (B), que se utiliza para ajustar la presión hidráulica, se suministra con la máquina.

2. Conectar la manguera de llenado (B) al bloque de válvulas de la cosechadora (E) y abrir el tapón de cierre (D).

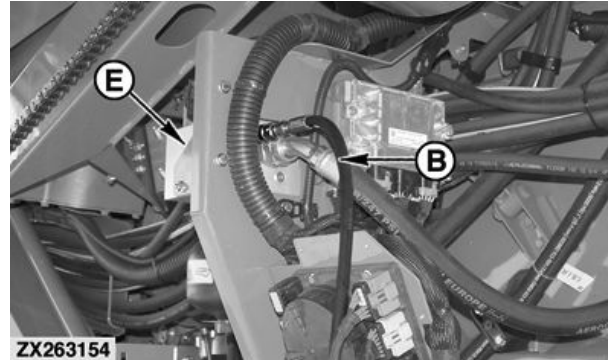
NOTA: Consultar el manual del operador de la cosechadora correspondiente para localizar el bloque de válvulas (E).

3. Arrancar el motor y mover el interruptor de ajuste del molinete hacia la posición de avance hasta que la presión se eleve a $10000-12000$ kPa ($100-120$ bar) ($1450-1740$ psi).
4. A continuación, cerrar el tapón de cierre (D) y apagar el motor.
5. Abrir lentamente el tapón de cierre (D) hasta que se alcance una presión de **80 bares (1160 psi)** y, a continuación, cerrarlo de nuevo.



ZX263153

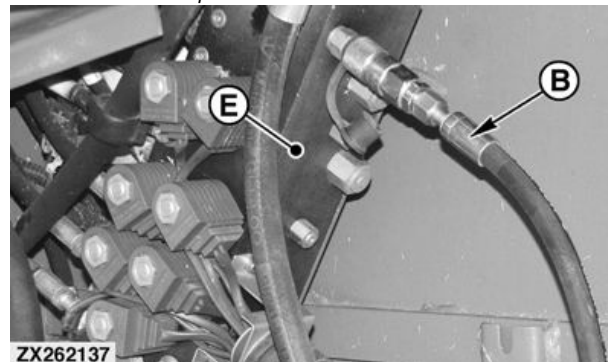
ZX263153—UN—16NOV15



ZX263154

ZX263154—UN—16NOV15

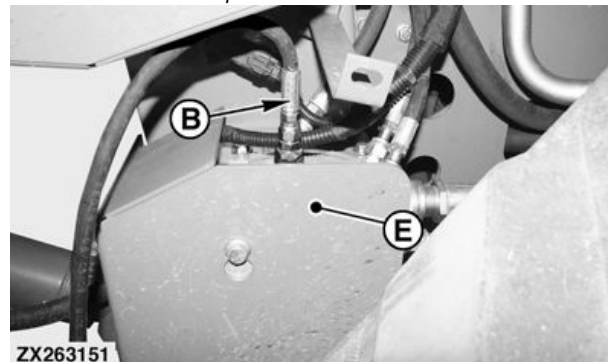
Bloque de válvulas—Series W-T



ZX262137

ZX263137—UN—16NOV15

Bloque de válvulas—S670



ZX263151

ZX263151—UN—16NOV15

Bloque de válvulas—S680/S685/S690

A—Medidor
B—Manguera de llenado
C—Válvula de control de la oruga

D—Cierre de la tapa
E—Bloque de válvulas de la cosechadora

Ajuste del sistema de suspensión de la oruga

El manómetro de presión hidráulica (A) sirve para proporcionar una comprobación visual rápida y comprobar que la presión se encuentra dentro del margen de funcionamiento recomendado.

NOTA: El segundo manómetro de la válvula de control se usa para comprobar/ajustar la presión de la tensión de la correa de la oruga (ver Ajuste de la tensión de la correa de la oruga en esta sección).

IMPORTANTE: La máquina no debe utilizarse en carretera con un cabezal conectado que pese más de 3400 kg (7496 lb).

IMPORTANTE: El ajuste de suspensión debe realizarse con el depósito de grano vacío y sin cabezal acoplado a la cosechadora.

Hay que ajustar la presión de la suspensión de la oruga para la circulación por carretera. Continuar de la siguiente manera:

1. Instalar la manguera de llenado (B) en la válvula de control de la oruga (lado derecho) y cerrar el tapón de cierre (D).

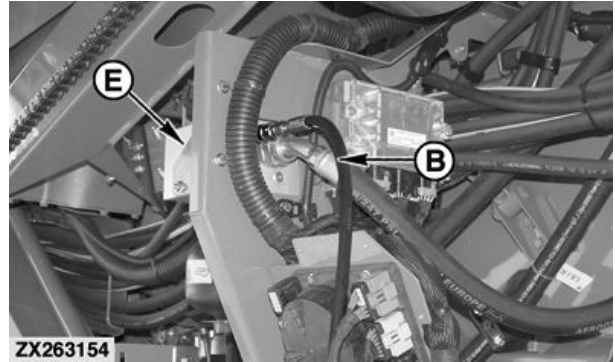
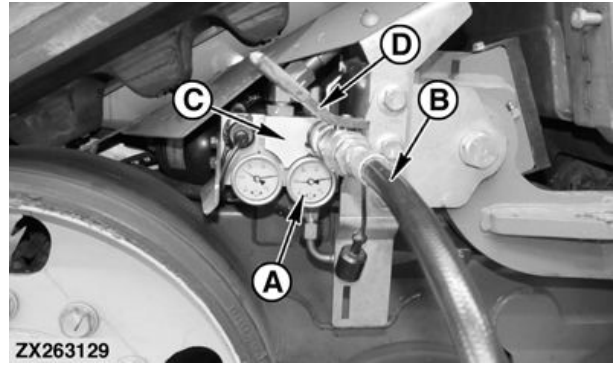
NOTA: La manguera de llenado (B), que se utiliza para ajustar la presión hidráulica, se suministra con la máquina.

2. Conectar la manguera de llenado (B) al bloque de válvulas de la cosechadora (E) y abrir el tapón de cierre (D).

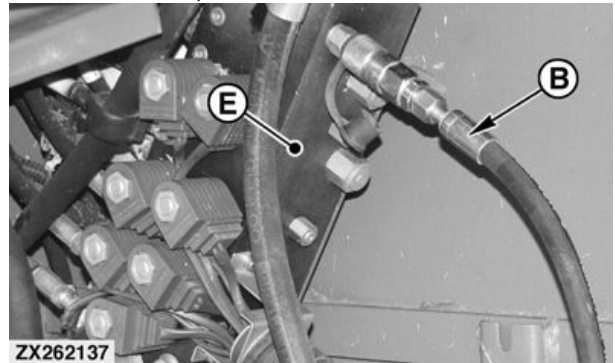
NOTA: Consultar el manual del operador de la cosechadora correspondiente para localizar el bloque de válvulas (E).

3. Arrancar el motor y mover el interruptor de ajuste del molinete hacia la posición de avance hasta que la presión se eleve a 10000-12000 kPa (100-120 bar) (1450-1740 psi).
4. A continuación, cerrar el tapón de cierre (D) y apagar el motor.
5. 5 - Abrir lentamente el tapón de cierre (D) hasta que se alcance la presión correspondiente (consultar la tabla) y, a continuación, cerrarlo de nuevo.

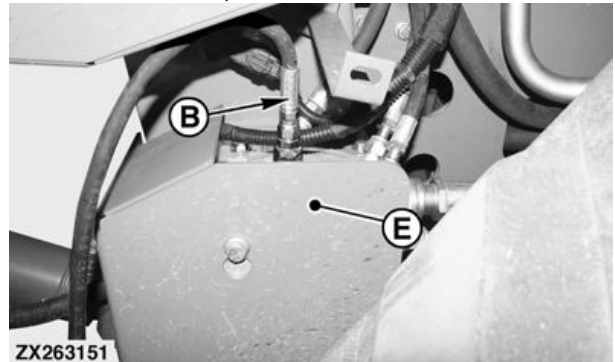
Presión para la máquina sin cabezal plegable	
Presión del lado izquierdo	Presión del lado derecho
5500 kPa (55 bar) (798 psi)	5000 kPa (50 bar) (725 psi)



Bloque de válvulas—Series W-T



Bloque de válvulas—S670



Bloque de válvulas—S680/S685/S690

A—Medidor
B—Manguera de llenado
C—Válvula de control de la oruga

D—Cierre de la tapa
E—Bloque de válvulas de la cosechadora

Continúa en la siguiente página

OUC002,0004853 -63-15NOV15-1/2

Presión para la máquina con cabezal plegable

Peso del cabezal	Presión del lado izquierdo	Presión del lado derecho
2000 kg (4409 lb)	7000 kPa (70 bar) (1015 psi)	6500 kPa (65 bar) (943 psi)
2500 kg (5512 lb)	7500 kPa (75 bar) (1088 psi)	7000 kPa (70 bar) (1015 psi)
3000 kg (6614 lb)	8000 kPa (80 bar) (1160 psi)	7500 kPa (75 bar) (1088 psi)

6. Hacer una prueba de conducción de 10 minutos y comprobar la temperatura de ambas correas de la

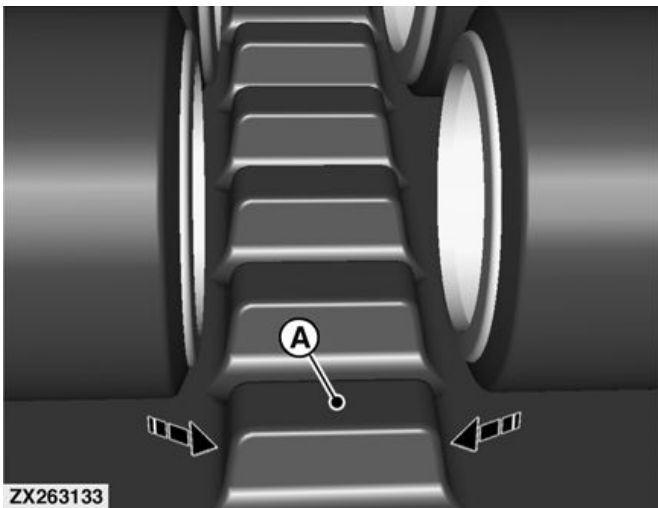
oruga (ver **Comprobación de la temperatura de la correa de la oruga** en esta sección).

NOTA: Una vez configurada la presión, comprobar que el tensor sigue en contacto con el suelo. Si no, reducir la presión en pasos de 5 bares.

IMPORTANTE: Tras 10 horas de trabajo, comprobar la presión.

OUCC002,0004853 -63-15NOV15-2/2

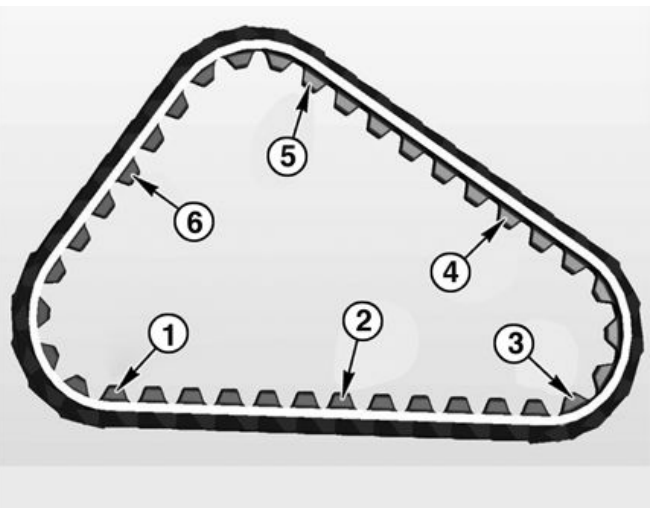
Revisión de temperatura de la correa de la oruga



A—Saliente

Revisión de temperatura de la correa de la oruga:

1. Conducir la máquina en línea recta un mínimo de 2 Km (1,24 millas) sin mover la dirección.
2. Comprobar que las correas estén centradas. Sólo se permite ligero contacto entre la rueda motriz o tensores y los salientes (A).
3. Comprobar la temperatura de los salientes impulsores (A), de ambas orugas, y de diversos salientes (1—6), siempre a la misma distancia de la correa (ver flechas).



Si se detecta una diferencia de más de 20°C, se debe ajustar la convergencia y la inclinación. Ponerse en contacto con el concesionario John Deere.

IMPORTANTE: No poner en funcionamiento las orugas si la temperatura de la correa no está dentro de especificación. Consultar al concesionario John Deere

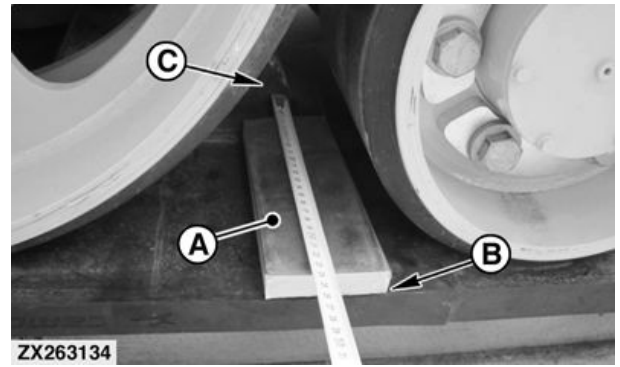
OUCC002,0004858 -63-12NOV15-1/1

Comprobación del desgaste de la correa de las orugas

Para medir el desgaste de la correa correctamente, colocar una placa de metal (A) de 200 mm (8 in.) x 20 mm (0,8 in.), y medir la distancia entre el borde exterior (B) y el saliente (C). La medida debe ser de entre 230—250 mm (9,05—9,84 in.).

La correa se puede usar con un espesor de desgaste de hasta 10 mm (0,4 in.).

NOTA: Incluso el desgaste de los salientes y las barras de la banda de rodadura sin otro tipo de daños solo en un lado se considera desgaste normal.



A—Placa metálica
B—Borde exterior

C—Saliente

OUCC002,0004859 -63-12NOV15-1/1

ZX263134 —UN—12NOV15

Localización de averías

Calentamiento de la correa

Síntoma	Problema	Solución
La correa se calienta (por encima de 70 °C) en los espárragos de transmisión y se produce un desgaste excesivo.	Revisar la alineación de la correa. Al circular en línea recta hacia adelante, la correa debe estar centrada sobre la rueda motriz y presentar sólo un ligero contacto con las poleas tensoras en ambos lados.	No: Acudir al concesionario local John Deere para revisar los ajustes.
	Conducir la máquina 50 m en línea recta hacia adelante, detenerla y revisar el ajuste. ¿Está la correa centrada?	
	Comprobar el ajuste básico de los cilindros de suspensión en ambos trenes de rodaje.	Añadir el aceite hidráulico necesario para equilibrar ambos lados.
	Los cuatro cilindros hidráulicos debe estar extendidos aproximadamente la misma distancia (± 2 cm / 0,8 inches).	Revisar en busca de fugas.

Aflojamiento de la correa

Síntoma	Problema	Solución
La tensión de la correa no se mantiene constante o cae rápidamente.	Comprobar si hay fugas externas en el sistema tensor de la correa.	Sí: Reparar las fugas del sistema hidráulico.
	¿Hay fugas externas?	No: Acudir al concesionario local John Deere para que revisen el acumulador de presión integrado en el cilindro hidráulico.

Correa aceitosa

Síntoma	Problema	Solución
La parte interior de la correa está aceitosa.	Revisar todos los componentes en busca de fugas externas. ¿Hay fugas externas?	Sí: Subsanan las fugas de los conductos y cilindros hidráulicos, o de los cubos de los rodillos de soporte y de las poleas tensoras.

Empeoramiento de la comodidad de suspensión

Síntoma	Problema	Solución
Empeoramiento de la comodidad de suspensión	La causa puede ser uno de los dos acumuladores.	Acudir al concesionario local John Deere para ajustar los acumuladores de presión o para comprobar si disponen de la carga de nitrógeno especificada.

Cables de acero sobresalientes en la correa

Sintoma

Hay extremos de cables que sobresalen de la correa.

Problema

No indica necesariamente una correa defectuosa, sin embargo está relacionado con el proceso de manufacturación.

Solución

Cortar siempre los extremos de los cables para que estén a ras de la goma.

OUCC002,000484F -63-11NOV15-2/2

Engrase y mantenimiento

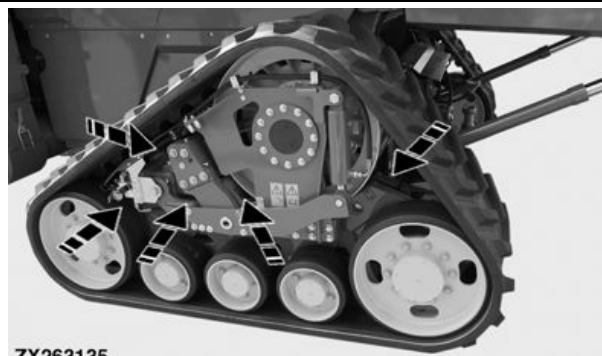
Áreas de limpieza de la oruga

IMPORTANTE: Las orugas deben limpiarse inmediatamente después de trabajar en condiciones húmedas y fangosas.

El bastidor principal y las superficies de las ruedas (A) deben limpiarse periódicamente para evitar la acumulación de suciedad y residuos. La acumulación de residuos puede causar el desgaste prematuro de la correa de orugas de caucho, las ruedas bogie y las ruedas guía.

Retirar todos los restos de suciedad y paja, especialmente de las zonas marcadas con flechas.

Revisar y limpiar cuidadosamente la zona situada entre la correa y el bastidor de la máquina, así como el área del eje.



ZX263135 —UN—12NOV15



ZX263136 —UN—12NOV15

OUC002.000485A -63-12NOV15-1/1

Tabla de intervalos de mantenimiento

Mantenimiento	Intervalos de mantenimiento				
	Diariamente	50 horas de trabajo	400 horas de trabajo o anualmente	1000 horas de trabajo	2000 horas de trabajo
Retirar toda la suciedad y residuos de las ruedas motrices	X				
Eliminar la suciedad y los residuos del bastidor principal	X				
Revisar la presión de la tensión de la correa	X				
Engrasar las orugas		X			
Comprobar el nivel de aceite de los rodillos superiores			X		
Comprobar el nivel de aceite de las ruedas guía			X		
Comprobar las estrías del soporte de rodamientos del eje de transmisión			X		
Cambiar el aceite de los rodillos de soporte				X	
Cambiar el aceite de las ruedas guía				X	
Cambiar el aceite de la caja del engranaje reductor					X

IMPORTANTE: Los intervalos de mantenimiento corresponden con condiciones normales.

Acortar los intervalos de mantenimiento si utiliza la máquina en condiciones extremas.

OUCC002,000485B -63-13NOV15-1/1

Capacidades

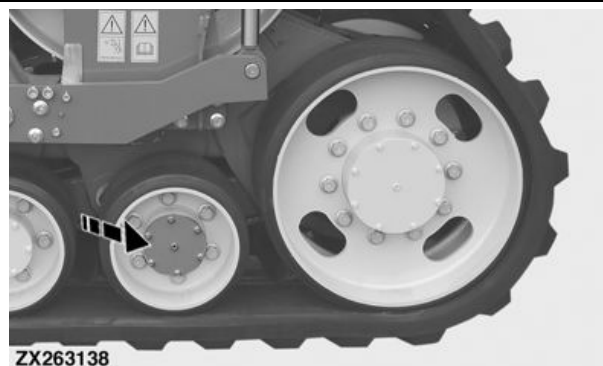
Cubo del rodillo portador

IMPORTANTE: Usar siempre aceite hidráulico recomendado (ver Aceite hidráulico en esta sección).

Se prefiere el uso de los siguientes aceites:

- John Deere Hy-Gard™
- John Deere Hy-Gard™ de baja viscosidad

Capacidad: 0,25 L (0,26 qt)



ZX263138—UN—12NOV15

Continúa en la siguiente página

OUCC002,000485C -63-12NOV15-1/3

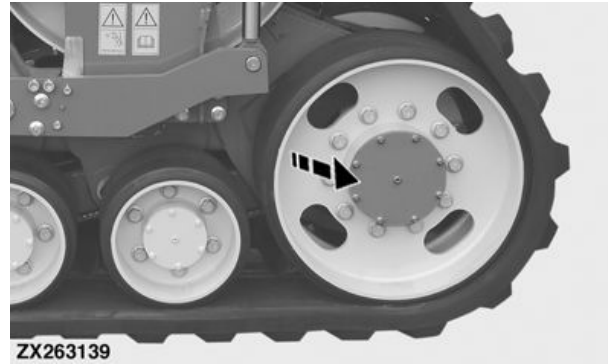
Cubo de la rueda guía

IMPORTANTE: Usar siempre aceite hidráulico recomendado (ver Aceite hidráulico en esta sección).

Se prefiere el uso de los siguientes aceites:

- John Deere Hy-Gard™
- John Deere Hy-Gard™ de baja viscosidad

Capacidad: 1,6 L (1,7 qt)



ZX263139 —UN—12NOV15

OUC002.000485C -63-12NOV15-2/3

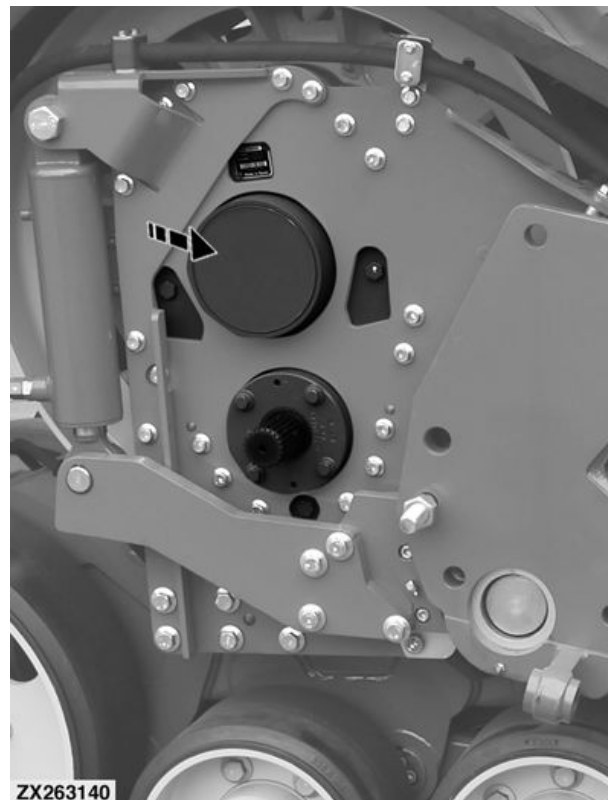
Caja de engranajes reductores

IMPORTANTE: Usar siempre aceite de transmisión recomendado (ver Aceite de transmisión en esta sección).

Se prefiere el uso de los siguientes aceites:

- Extreme-Gard™ de John Deere
- Aceite para engranajes GL-5 John Deere

Capacidad: aproximadamente 4,2 l (1,11 gal)



ZX263140 —UN—12NOV15

OUC002.000485C -63-12NOV15-3/3

Aceite de transmisión

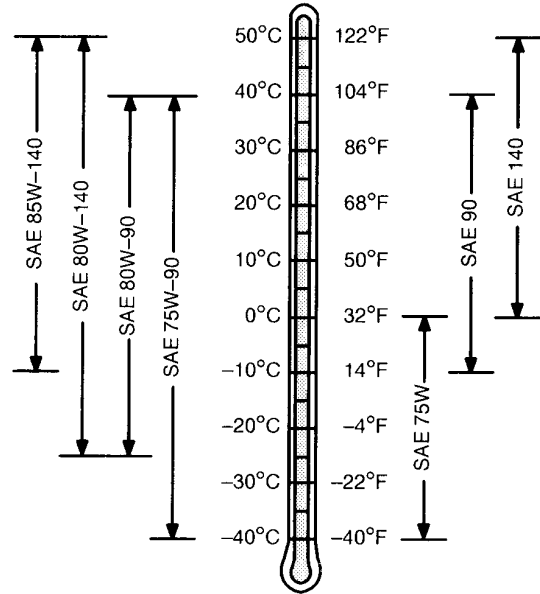
Elegir el tipo de aceite con la viscosidad adecuada en función de las temperaturas que pueden alcanzarse hasta el siguiente cambio de aceite.

Se prefiere el uso de los siguientes aceites:

- Extreme-Gard™ de John Deere
- Aceite para engranajes GL-5 John Deere

Se pueden usar otros aceites si cumplen las siguientes normas:

- Clasificación de servicio API GL-5



Viscosidades de aceite en función de la temperatura del aire

OUCC002,000485D -63-12NOV15-1/1

TS1653—UN—14MAR96

Aceite hidráulico

Elegir el tipo de aceite con la viscosidad adecuada en función de las temperaturas que pueden alcanzarse hasta el siguiente cambio de aceite.

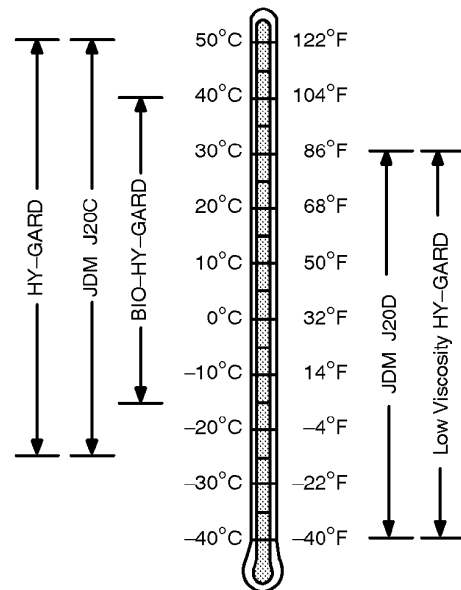
Se prefiere el uso de los siguientes aceites:

- John Deere Hy-Gard™
- John Deere Hy-Gard™ de baja viscosidad

Se pueden utilizar otros aceites si cumplen con una de las siguientes especificaciones:

- Norma John Deere JDM J20C
- Norma John Deere JDM J20D

Usar aceite John Deere Bio Hy-Gard™ cuando se requiera un líquido biodegradable.¹



¹ Bio Hy-Gard satisface o supera los requisitos de 80% de biodegradación mínima en un plazo de 21 días, según el procedimiento de prueba CEC-L-33-T-82. Bio Hy-Gard no debe mezclarse con aceites minerales, ya que esto reduce la biodegradación y hace imposible reciclar apropiadamente el aceite.

OUCC002,000485E -63-12NOV15-1/1

TS1660—UN—10OCT97

Grasa

Usar una grasa de acuerdo con los números de consistencia de NLGI y la gama de temperatura de aire esperada durante el intervalo de mantenimiento.

Lo preferible es usar grasa John Deere SD Polyurea.

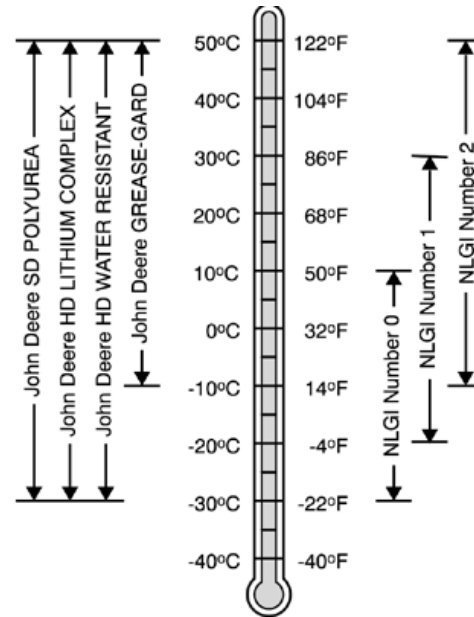
También se recomiendan las siguientes grasas:

- GRASA JOHN DEERE HD LITHIUM COMPLEX
- Grasa resistente al agua John Deere HD
- Grease-Gard™ de John Deere

Se pueden utilizar también otras grasas si cumplen lo siguiente:

- Clasificación de prestaciones NLGI GC-LB

IMPORTANTE: Algunos tipos de espesantes de grasa no son compatibles con otros. Consultar al proveedor antes de combinar diferentes tipos de grasa.



Grasas según gamas de temperaturas ambiente

TS1673 —UN—31OCT03

OUC002,0004861 -63-12NOV15-1/1

Después de las primeras 10 horas de funcionamiento

Ruedas motrices

Los tornillos (A) de la rueda motriz deben apretarse a **310 N•m (230 ft-lb)** antes del primer uso y deben volver a apretarse después de 10 horas de trabajo.

A—Tornillos de rueda motriz
(20X por oruga)



ZX263141 —UN—12NOV15

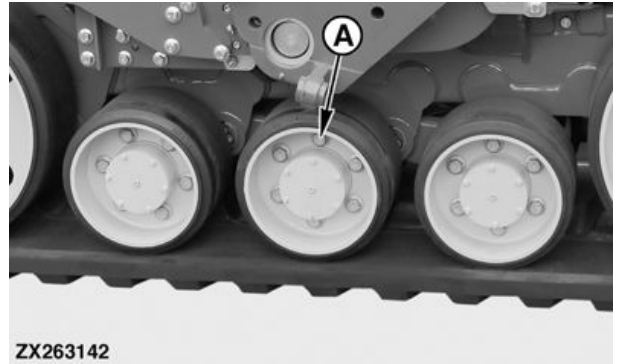
Continúa en la siguiente página

OUC002,000485F -63-12NOV15-1/4

Rodillos portadores

Los tornillos (A) del rodillo portador deben apretarse a **550 N•m (406 ft-lb)** antes del primer uso y deben volver a apretarse después de 10 horas de trabajo.

A—Tornillos del rodillo portador (36x por oruga)



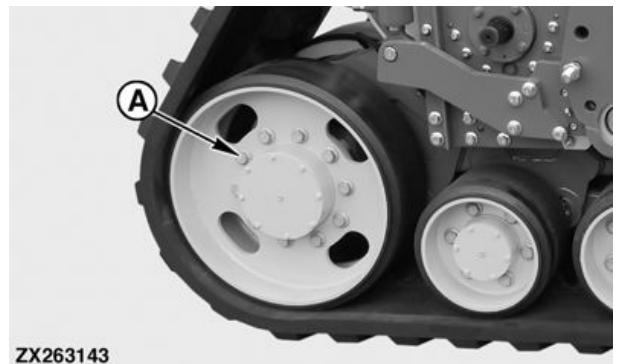
ZX263142 —UN—12NOV15

OUC002,000485F -63-12NOV15-2/4

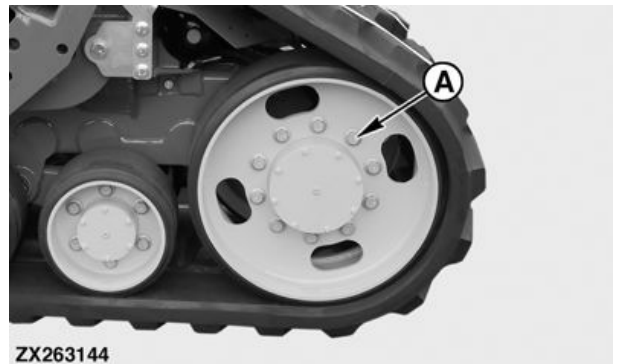
Ruedas guía

Los tornillos (A) de la rueda guía deben apretarse a **550 N•m (406 ft-lb)** antes del primer uso y volver a apretarse después de 10 horas de trabajo.

A—Tornillos de la rueda guía (40x por oruga)



ZX263143 —UN—12NOV15



ZX263144 —UN—12NOV15

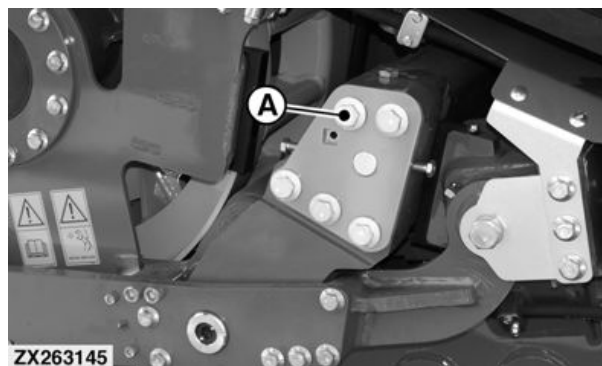
Continúa en la siguiente página

OUC002,000485F -63-12NOV15-3/4

Brazo de oruga

Los tornillos (A) del brazo de la oruga deben apretarse a **600 N•m (450 ft-lb)** antes del primer uso y volver a apretarse después de 10 horas de trabajo.

A—Tornillos del brazo de la oruga



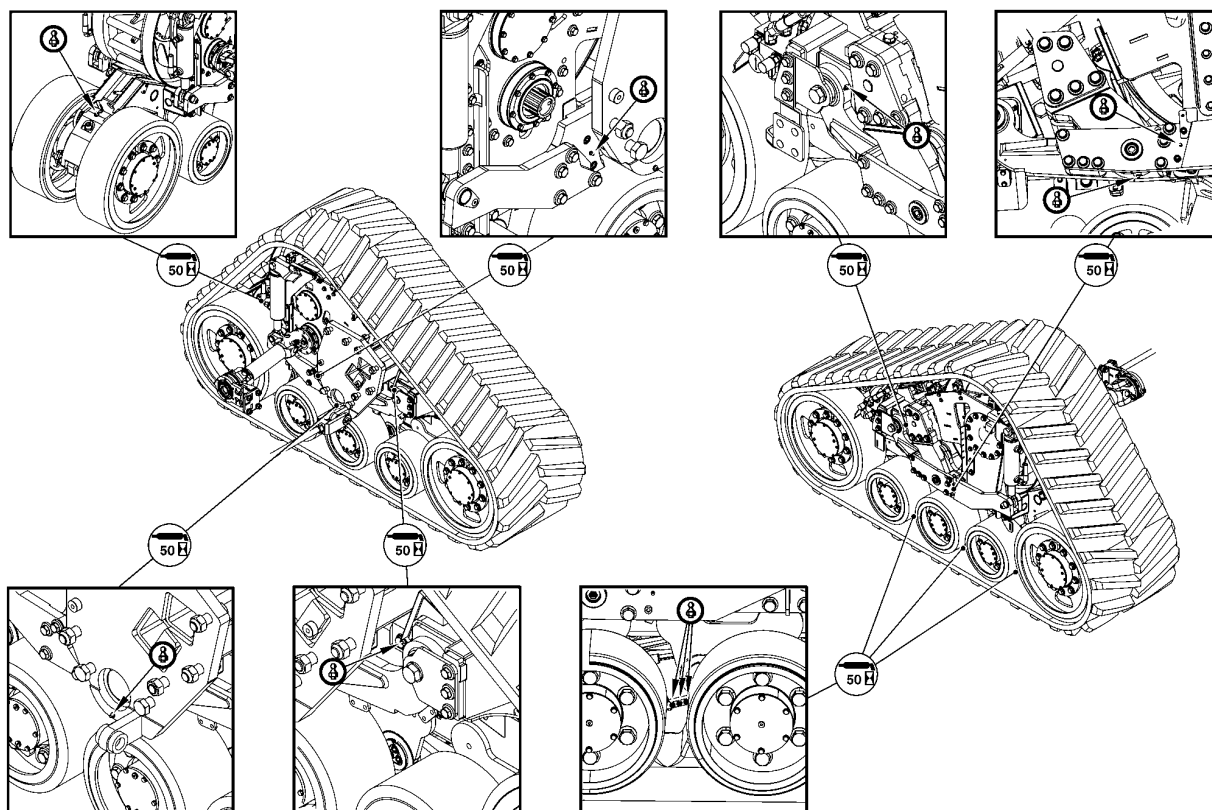
ZX263145 —UN—12NOV15

OUC002,000485F -63-12NOV15-4/4

Cada 50 horas de funcionamiento



JOHN DEERE



ZX263146 —UN—12NOV15

Consultar la tabla de engrase para lubricar los engrasadores de las orugas.

IMPORTANTE: El adhesivo de la tabla de engrase también se encuentra pegada en la cosechadora.

OUC002,0004862 -63-12NOV15-1/1

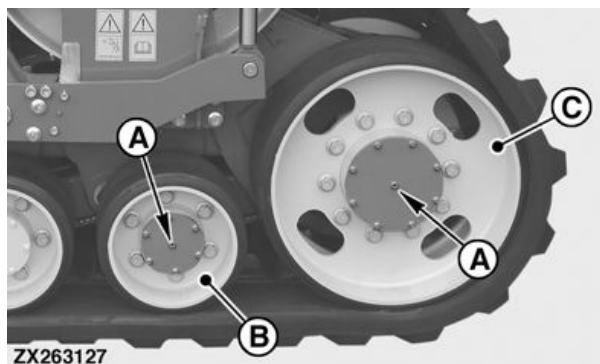
Cada 400 horas o anualmente

Rodillo portador y rueda guía

NOTA: El control del nivel de aceite en los cubos de los rodillos portadores (B) y de las poleas tensoras (C) es el mismo.

Retirar el tapón (A) y comprobar que el nivel de aceite está al ras de la abertura. Agregar aceite según se requiera.

A—Tapón de llenado y nivel
B—Rodillo portador
C—Rueda guía



ZX263127

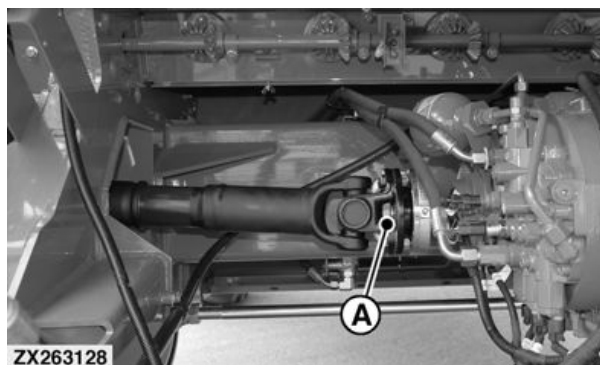
ZX263127 —UN—12NOV15

OUCC002,0004840 -63-16NOV15-1/2

Soporte de rodamientos del eje de transmisión

En ambos lados, comprobar las estrías del soporte de rodamientos del eje de transmisión (A).

A—Soporte de rodamientos
del eje de transmisión



ZX263128

ZX263128 —UN—16NOV15

OUCC002,0004840 -63-16NOV15-2/2

Cada 1000 horas de funcionamiento

Rodillos portadores

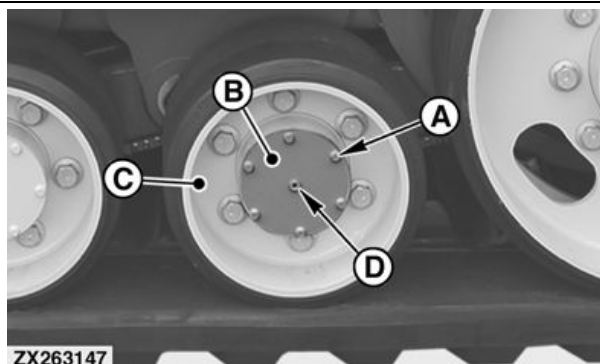
Para vaciar el aceite en un recipiente adecuado, retirar los tornillos (A) y la tapa (B) del cubo del rodillo portador (C).

Instalar la tapa (B) y fijarla con el tornillo (A).

Extraer el tapón (D) del cubo del rodillo transportador y llenar con **0,25 l (0.26 qt)** del aceite hidráulico especificado (ver **Aceite hidráulico** en esta sección).

Instalar de nuevo el tapón (D) con un anillo tórico nuevo.

A—Tornillo
B—Tapa
C—Cubo
D—Tapón de llenado y nivel



ZX263147

ZX263147 —UN—12NOV15

Continúa en la siguiente página

OUCC002,0004840 -63-13NOV15-1/2

Ruedas guía

Para vaciar el aceite en un recipiente adecuado, retirar los tornillos (A) y la tapa (B) del cubo del rodillo portador (C).

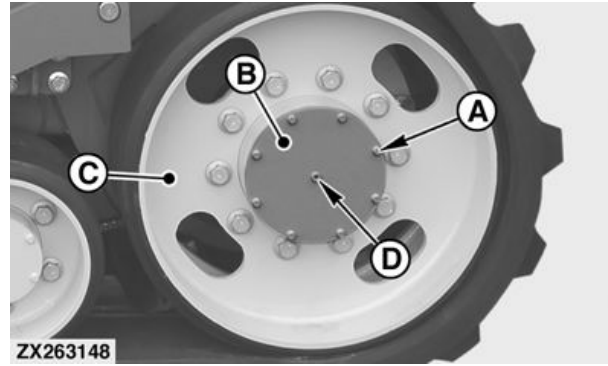
Instalar la tapa (B) y fijarla con el tornillo (A).

Extraer la tapa (D) del cubo del rodillo transportador y llenar con **1,6 l (1,7 qt)** de aceite hidráulico especificado (ver **Aceite hidráulico** en esta sección).

Instalar de nuevo el tapón (D) con un anillo tórico nuevo.

A—Tornillo
B—Tapa

C—Cubo
D—Tapón de llenado y nivel



ZX263148 —UN—12NOV15

OUC002,000484D -63-13NOV15-2/2

Cada 2000 horas de funcionamiento

Caja de engranajes reductores

Quitar el tapón de vaciado (A) de la caja de engranajes (B) para vaciar el aceite en un recipiente apropiado.

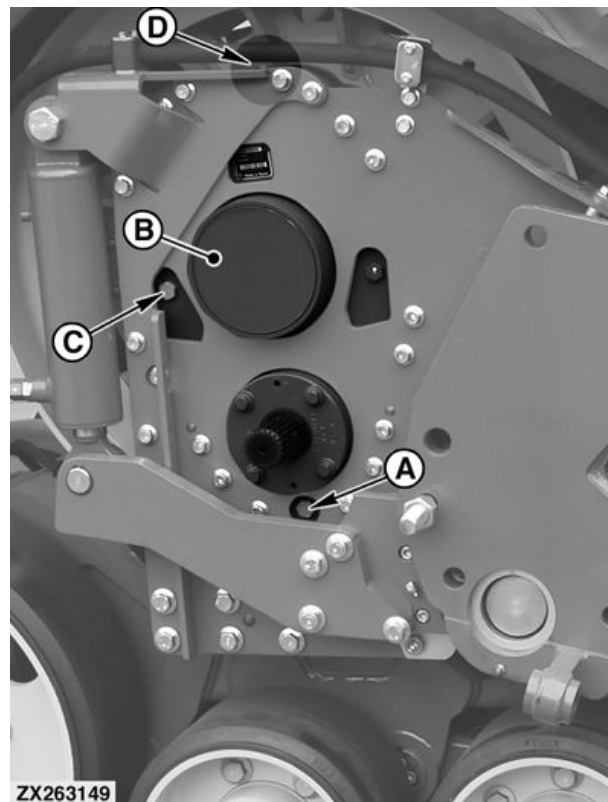
Extraer el tapón de revisión (C).

Rellenar con **4.2 L (1.11 gal)** de aceite de transmisión especificado (ver **Aceite de transmisión** en esta sección) hasta que el nivel de aceite esté al ras del agujero de llenado (C).

NOTA: Utilizar el tapón de nivel (C) en ambos lados.

A—Tapón de vaciado
B—Caja de engranajes

C—Tapón de revisión
D—Tornillo de purga de aire



ZX263149 —UN—12NOV15

OUC002,000484C -63-13NOV15-1/1

Comprobación de la convergencia de la oruga y de la inclinación de las ruedas

Proceder del siguiente modo para comprobar la convergencia de la oruga y la inclinación de las ruedas:

1. Revisión de la inclinación de las orugas

Comprobar que la cosechadora esté bien nivelada. Realizar esta comprobación en la parte inferior del eje delantero (A).

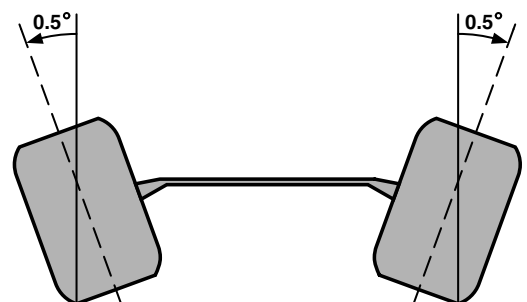
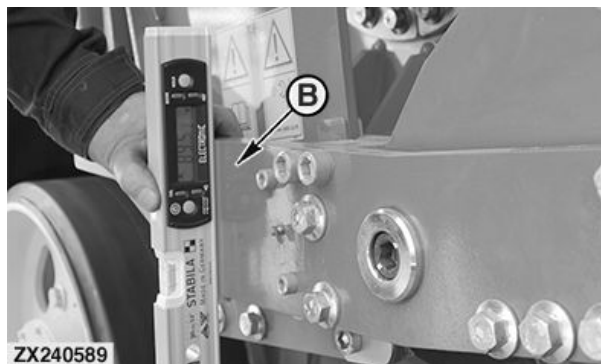
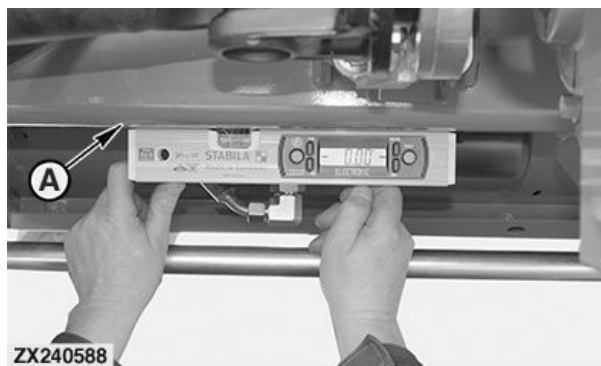
NOTA: El ajuste de la caída es el mismo para el lado derecho y para el izquierdo.

2. Comprobar la inclinación de la oruga en el brazo de pivote exterior (B). La inclinación de la oruga debe ser $89,5^\circ$ como se muestra en el gráfico.

IMPORTANTE: En caso de que el ángulo de inclinación de la oruga no corresponda con el ángulo especificado, contactar con el concesionario John Deere para realizar el ajuste de la inclinación de la oruga.

A—Eje delantero

B—Brazo pivote



Continúa en la siguiente página

OUCC002.0004860 -63-12NOV15-1/2

ZX240588 —UN—09JUN15

ZX240589 —UN—09JUN15

H104436 —UN—13MAR12

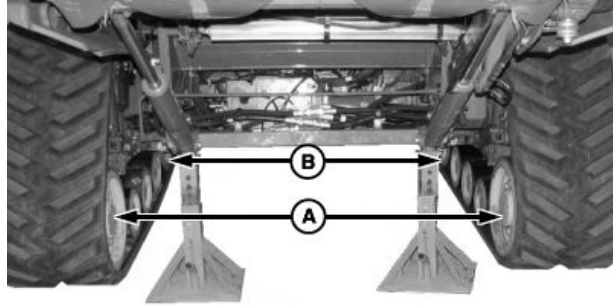
3. Comprobación de la convergencia de la oruga

Medir la distancia entre el interior de los cubos de las rueda guía del eje delantero (A) y el interior de los cubos de las ruedas guía del eje trasero (B).

IMPORTANTE: El ancho de vía de las orugas debe medirse siempre a la misma altura y en el mismo lugar en las partes delantera y trasera.

4. Al medirlo en el sentido de avance, el ancho de vía debe ser 4—6 mm (0,15 — 0,23 in.) más ancho en la parte posterior.

IMPORTANTE: En caso de que la convergencia de la oruga no corresponda con la medida especificada, contactar con el concesionario John Deere para realizar el ajuste de convergencia de la oruga.



A—Cubo de la rueda guía del eje delantero

B—Cubo de la rueda guía del eje trasero

H104432 —UN—12JAN12

OUC002,0004860 -63-12NOV15-2/2

Especificaciones

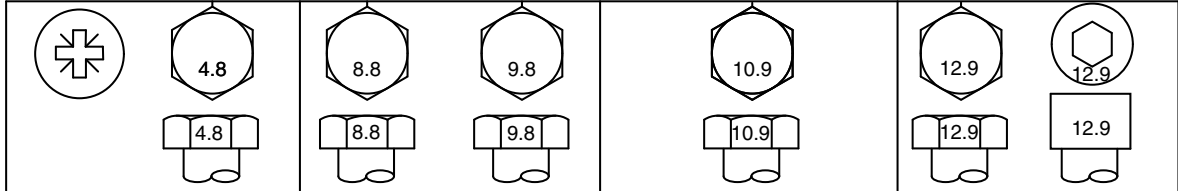
Especificaciones

Volumen del acumulador 1	1,0 l (0,25 gal)
Presión de carga del acumulador 1	5000 kPa (50 bar) (725 psi)
Volumen del acumulador 2	0,5 l (0,12 gal)
Presión de carga del acumulador 2	3000 kPa (30 bar) (450 psi)
Peso de una unidad de oruga	2250 kg (4960 lb)

OUC002.0004856 -63-13NOV15-1/1

Valores de apriete de tornillería métrica

TS1670 —UN—01MAY03



Tamaño de pernos o tornillos	Grado 4,8				Grado 8,8 ó 9,8				Grado 10,9				Grado 12,9			
	Lubricado ^a		Seco ^b		Lubricado ^a		Seco ^b		Lubricado ^a		Seco ^b		Lubricado ^a		Seco ^b	
	Nm	lb.-in.	Nm	lb.-in.	Nm	lb.-in.	Nm	lb.-in.	Nm	lb.-in.	Nm	lb.-in.	Nm	lb.-in.	Nm	lb.-in.
M6	4.7	42	6	53	8.9	79	11.3	100	13	115	16.5	146	15.5	137	19.5	172
									Nm	lb.-ft.	Nm	lb.-ft.	Nm	lb.-ft.	Nm	lb.-ft.
M8	11.5	102	14.5	128	22	194	27.5	243	32	23.5	40	29.5	37	27.5	47	35
			Nm	lb.-ft.	Nm	lb.-ft.	Nm	lb.-ft.								
M10	23	204	29	21	43	32	55	40	63	46	80	59	75	55	95	70
	Nm	lb.-ft.														
M12	40	29.5	50	37	75	55	95	70	110	80	140	105	130	95	165	120
M14	63	46	80	59	120	88	150	110	175	130	220	165	205	150	260	190
M16	100	74	125	92	190	140	240	175	275	200	350	255	320	235	400	300
M18	135	100	170	125	265	195	330	245	375	275	475	350	440	325	560	410
M20	190	140	245	180	375	275	475	350	530	390	675	500	625	460	790	580
M22	265	195	330	245	510	375	650	480	725	535	920	680	850	625	1080	800
M24	330	245	425	315	650	480	820	600	920	680	1150	850	1080	800	1350	1000
M27	490	360	625	460	950	700	1200	885	1350	1000	1700	1250	1580	1160	2000	1475
M30	660	490	850	625	1290	950	1630	1200	1850	1350	2300	1700	2140	1580	2700	2000
M33	900	665	1150	850	1750	1300	2200	1625	2500	1850	3150	2325	2900	2150	3700	2730
M36	1150	850	1450	1075	2250	1650	2850	2100	3200	2350	4050	3000	3750	2770	4750	3500

Los valores de apriete mencionados son para uso general solamente, según la resistencia del perno o tornillo. NO UTILICE estos valores si se especifica un valor de apriete o procedimiento de apriete diferente para una aplicación específica. Para los cierres de presión de acero inoxidable o para tuercas de pernos en U, vea las instrucciones de apriete del caso particular. Apriete las contratueras con elementos de plástico o con engarzado de acero apretando la tuerca al valor de apriete seco mostrado en la tabla, a menos que se indique lo contrario en las instrucciones de la situación específica.

Los tornillos fusibles están diseñados para romperse bajo una carga determinada. Sustituir siempre los tornillos fusibles por otros de idéntico grado. Sustituir las fijaciones con unas del mismo grado o mayor. Si se utilizan sujeciones de marca de calidad superior, apretarlas con el par de apriete de las originales. Asegurarse que las roscas de las fijaciones estén limpias y enroscarlas debidamente. De ser posible, lubricar las fijaciones sin chapado o galvanizadas, salvo las contratueras, tornillos de rueda o tuercas de rueda, a menos que se indique lo contrario en la situación específica.

^a“Lubricado” significa recubierto con un lubricante tal como aceite de motor, fijaciones recubiertas con fosfato o aceite, o fijaciones M20 o mayores recubiertas con una capa de cinc en escamas JDM F13C, F13F o F13J.

^b“Seco” significa liso o galvanizado sin ninguna lubricación, o fijaciones de M6 a M18 recubiertas con hojuelas de zinc JDM F13B, F13E o F13H.

DX,TORQ2 -63-12JAN11-1/1

Placas con números de serie

Los números de serie identifican los componentes o conjuntos de la cosechadora y están sellados sobre los componentes o las placas con los números de serie.

Estos números y letras son necesarios al pedir repuestos.

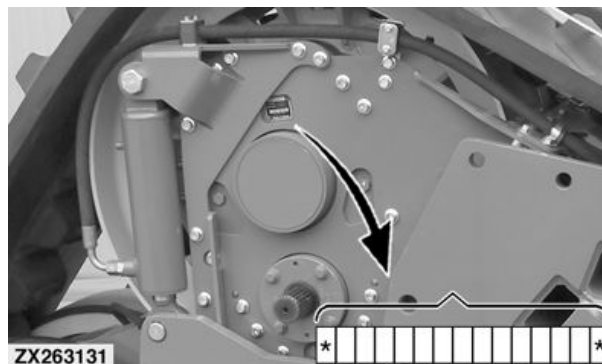
Para facilitar la lectura de estos números, anotarlos en los espacios provistos en los recuadros.

OUCC002,0004857 -63-12NOV15-1/1

Número de serie de la oruga

Caja de engranajes reductores

El número de serie se encuentra en la parte interior del conjunto de la oruga.

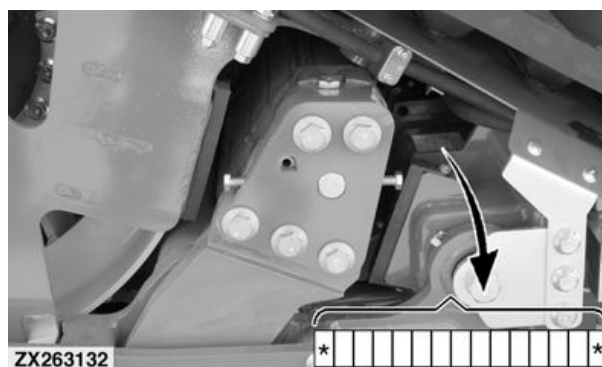


ZX263131 —UN—12NOV15

OUCC002,0004854 -63-12NOV15-1/2

Engranaje en funcionamiento

El número de serie se encuentra en la parte superior del travesaño.



ZX263132 —UN—12NOV15

OUCC002,0004854 -63-12NOV15-2/2

Índice alfabético

	Página		Página
A		G	
Aceite de transmisión	03-4	Grasa	03-5
Aceite hidráulico	03-4		
Ajuste		L	
Sistema de suspensión de la oruga	02-5	Limpieza de orugas	01-7
Tensión de la correa de la oruga	02-4	Localización de averías	02-8
Anualmente	03-8	Lubricación y mantenimiento	
Áreas de limpieza	03-1	Anualmente	03-8
		Cada 400 horas de funcionamiento	03-8
C		Capacidades	03-2
Cada 1000 horas de funcionamiento	03-8		
Cada 2000 horas de funcionamiento	03-9	M	
Cada 400 horas de funcionamiento	03-8	Mantenimiento	
Cada 50 horas de funcionamiento	03-7	Áreas de limpieza	03-1
Capacidades	03-2	Tabla de intervalos	03-2
Comprobación			
Comprobación del desgaste de la correa		N	
de las orugas	02-7	Número de serie de la oruga	04-2
Revisión de temperatura de la correa de la oruga ..	02-6		
Comprobación del desgaste de la correa de		O	
las orugas	02-7	Orugas	
		Componentes	02-1
D			
Después de las primeras 10 horas de		P	
funcionamiento	03-5	Placas con números de serie	04-2
		Prevención contra incendios	
E		Recomendaciones	01-7
Engrase y mantenimiento			
Aceite de transmisión	03-4	R	
Aceite hidráulico	03-4	Revisión de temperatura de la correa de la oruga	02-6
Cada 1000 horas de funcionamiento	03-8	Rodaje de las orugas	02-2
Cada 2000 horas de funcionamiento	03-9		
Cada 50 horas de funcionamiento	03-7	S	
Después de las primeras 10 horas de		Seguridad	
funcionamiento	03-5	Limpieza de orugas	01-7
Grasa	03-5	Prevención contra incendios	01-7
Especificaciones	04-1	Seguridad, cuidado con las fugas de alta	
Etiquetas adhesivas de seguridad	01-6	presión	
		Cuidado con las fugas de alta presión	01-2
F		Sistema de suspensión	02-5
Funcionamiento		Sistema de suspensión de la oruga	02-5
Componentes de la oruga	02-1		
Funcionamiento de la máquina	02-3	T	
Funcionamiento de la máquina con orugas	02-3	Tablas de valores de apriete	
Funcionamiento de las orugas		Sistema métrico	04-1
Comprobación del desgaste de la correa			
de las orugas	02-7		
Localización de averías	02-8		
Revisión de temperatura de la correa de la oruga ..	02-6		
Rodaje	02-2		
Sistema de suspensión	02-5		
Tensión de la correa de la oruga	02-4		

Continúa en la siguiente página

Página

Tensión de la correa de la oruga 02-4

V

Valores de apriete de tornillería

Sistema métrico 04-1

Valores de apriete de tornillería métrica 04-1

El servicio John Deere le mantiene en marcha

Repuestos John Deere

Le ayudamos a mantener su máquina en marcha proporcionándole los repuestos John Deere con rapidez.

Tenemos a su disposición el surtido más completo y variado para anticiparnos a sus necesidades.



DX,IBC,A -63-04JUN90-1/1

TS100 —UN—23AUG88

Herramientas adecuadas

Nuestro Departamento de Servicio dispone de herramientas de precisión y de los dispositivos de comprobación más adecuados para localizar y reparar averías con rapidez y eficacia ... para ahorrarle a usted tiempo y dinero.



DX,IBC,B -63-04JUN90-1/1

TS101 —UN—23AUG88

Mecánicos entrenados

Para los mecánicos de John Deere nunca acaba el estudio.

Atienden con regularidad a cursillos de entrenamiento para el conocimiento completo del equipo y de su reparación.

¿Resultado?

Experiencia en la que usted puede confiar.



DX,IBC,C -63-04JUN90-1/1

TS102 —UN—23AUG88

Servicio rápido

Nuestro objetivo es proporcionarle un servicio rápido y eficaz cuando y donde lo necesite.

Podemos efectuar las reparaciones en el campo o en el taller, según las circunstancias. Venga a vernos. Confíe en nosotros.

SUPERIORIDAD DEL SERVICIO JOHN DEERE:
Estamos a sus órdenes cuando usted nos necesita.



DX,IBC,D -63-04JUN90-1/1

TS103 —UN—23AUG88

